



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo / 2004

INDONESIAN / INDONESIEN / INDONESIO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECTION A

TEKS A — COBA TILIK LEBIH TAJAM

1. (a) harian [1 poin]
(b) koran [1 poin]
2. analisis (yang begitu akurat)
3. berita Republika dengan konteks
4. membaca Republika
5. C
6. B

TEKS A: [7 poin]

TEKS B — SQUASH MELEPAS STRES

7. D
8. A
9. B
10. orang akit jantung **and/or** pernafasan
11. jam
12. kemacetan
13. dulu
14. baru
15. menghilangkan

TEKS B: [9 poin]

TEKS C — DICABIK BENCI DAN CINTA

16. berbadan besar

17. (a) kaki di lantai/tidak bersilang
(b) mengatupkan kedua tangan
(c) meletakkan tangan di pangkuan

[1 poin]

[1 poin]

[1 poin]

18. Robby lebih baik memilih orang lain

19. karena mereka bersaudara

20. karena tidak ada ikatan darah

21. G

22. I

23. D

24. B

25. D

26. B

27. C

TEKS C: [14 poin]

SECTION A: [30 poin]

SECTION B

TEKS D — SYARAT JADI PENYIAR BBC

1. Tujuan komunikatif:

Tujuan komunikatif pada dasarnya ialah menceritakan sesuatu sambil memikirkannya guna melampiaskan perasaan dan menyusun pikiran diri sendiri. Kekecewaan penulis dengan aspek-aspek jabatan barunya harus nampak.

Isi:

Teks D merupakan sebuah deskripsi berdasarkan fakta-fakta mengenai jabatan penyiar radio pada siaran Indonesia, BBC London, serta deskripsi syarat-syaratnya. Calon wajib menyebut beberapa dari poin-poin yang tercantum dibawah ini dalam jawabannya.

- Jadi penyiar BBC kelihatan menyenangkan.
- Bisa tinggal di luar negeri.
- Bisa mengambil pengalaman.
- Harus bekerja di tengah malam.
- Cuaca di London dingin pada malam hari.
- Pelamar yang diterima akan diberikan pengarahan selama beberapa hari.
- Pelamar yang diterima akan dididik dalam jurnalisme radio.
- Ada masa percobaan selama enam bulan.
- Setelah 2,5 tahun boleh cuti ke tanah air selama sebulan.

Register (ragam) dan gaya bahasa:

Bahasa Indonesia sehari-hari atau informal lebih sesuai daripada bahasa formal. Tata bahasa yang benar tidak akan dipentingkan dalam pemberian nilai *asal maksud penulis cukup jelas*.

Tiga dari poin-poin di atas harus disebutkan untuk mencapai tingkat 5 (sedang).

Lima dari poin-poin di atas harus disebutkan untuk mencapai tingkat 9 (terbaik).

2. Tujuan komunikatif:

Interaksi informal melalui surat dengan tujuannya berkomunikasi dengan teman. Penulis harus minta nasehat dari kenalanannya apakah jabatan itu akan enak. Bahwa penulis tertarik dengan jabatan tsb.harus kelihatan.

Isi:

Teks D merupakan sebuah deskripsi berdasarkan fakta-fakta mengenai jabatan penyiar radio pada siaran Indonesia, BBC London, serta deskripsi syarat-syaratnya. Calon wajib menyebut beberapa dari poin-poin yang tercantum dibawah ini dalam jawabannya.

- Jadi penyiar BBC kelihatan menyenangkan.
- Bisa tinggal di luar negeri.
- Bisa mengambil pengalaman.
- Harus bekerja di tengah malam.
- Cuaca di London kadang-kadang cukup dingin pada malam hari.
- Pelamar yang diterima akan diberikan pengarahan selama beberapa hari.
- Pelamar yang diterima akan dididik dalam jurnalisme radio.
- Ada masa percobaan selama enam bulan.
- Setelah 2,5 tahun boleh cuti ke tanah air selama sebulan.

Register (ragam) dan gaya bahasa:

Calon layak menggunakan nama kecilnya dan sebaiknya memakai kata ganti orang kedua tunggal yang sesuai, mis. Anda, Mas, atau Mbak, supaya hubungan antara penulis dan penerima imil itu nampak, yaitu hubungan dengan seorang rekan yang terhormat. Sebaiknya bahasa Indonesia sehari-hari yang dipakai. Pembuka serta penutup surat dan idiom-idiom informal boleh dipakai. Tata bahasa yang benar tidak akan dipentingkan dalam pemberian nilai *asal maksud penulis cukup jelas*.

Tiga dari poin-poin di atas harus disebutkan untuk mencapai tingkat 5 (sedang).

Lima dari poin-poin di atas harus disebutkan untuk mencapai tingkat 9 (terbaik).

SECTION B: [10 points]

TOTAL: [40 points]